

Accroître la capacité

Série d'apprentissage professionnel

M-2

ÉDITION SPÉCIALE
DU SECRÉTARIAT N° 30

Pourquoi documenter l'apprentissage des élèves?

« L'enseignante ou l'enseignant qui se rend compte de la façon dont les enfants apprennent et qui peut aider les autres à constater cet apprentissage contribue de façon importante au développement de l'enfant. »

(Helm, Beneke et Steinheimer,
2007, p. 7, traduction libre)

Documentation pédagogique

Diriger l'apprentissage pendant les premières années d'études et au-delà

De plus en plus d'éducateurs en Ontario explorent la documentation pédagogique pour en savoir davantage sur la façon dont les élèves réfléchissent et apprennent. Les éducateurs utilisent diverses stratégies innovatrices pour observer l'apprentissage des élèves et analyser leurs travaux en vue de mieux comprendre ce qu'est un enseignement efficace. Ces stratégies incluent le travail au sein d'équipes pédagogiques et de communautés d'apprentissage, ainsi que les programmes du ministère de l'Éducation tels que l'Initiative concernant les enseignantes et enseignants responsables de l'étude des travaux d'élèves (Initiative ERÉTÉ), l'Enquête collaborative pour l'apprentissage des mathématiques (ECA-M) et l'Enquête collaborative – Cycle préparatoire à la 2^e année. Cette monographie traite d'un processus très prometteur – la documentation pédagogique – auquel on fait de plus en plus appel pour l'évaluation au service de l'apprentissage et en tant qu'apprentissage aux cycles préparatoire et primaire. En s'appuyant sur la recherche et les enquêtes effectuées en classe dans le cadre de l'Enquête collaborative – Cycle préparatoire à la 2^e année, ce processus consiste à identifier les avantages de la documentation pédagogique pour les élèves et les éducateurs et à fournir des conseils qui peuvent être utiles quelle que soit l'année d'études.

Les connaissances antérieures constituent un indicateur hautement prédictif de l'acquisition de nouveaux apprentissages. William (2011) décrit comment les éducateurs peuvent exploiter cet indicateur en suscitant la réflexion des élèves et en l'interprétant. Selon lui, l'évaluation au service de l'apprentissage des élèves s'est avérée avoir un « pouvoir sans précédent pour augmenter leur participation et améliorer leurs résultats ». D'autres chercheurs comme Earl et Hannay (2011) sont d'accord et suggèrent qu'en utilisant de façon rigoureuse les preuves de l'apprentissage des élèves dans leur enseignement, les éducateurs deviennent des « leaders de la connaissance », poussant notre compréhension de l'enseignement et de l'apprentissage jusqu'aux frontières de l'innovation.

Fraser (2012, traduction libre) se fait l'écho d'Earl et Hannay (2011) lorsqu'elle laisse entendre qu'en participant à la documentation pédagogique, « les enseignants deviennent des innovateurs à part entière ».

Division du rendement des élèves

La *Série d'apprentissage professionnel* a été créée par la Division du rendement des élèves pour soutenir le leadership et l'efficacité de l'enseignement dans les écoles de l'Ontario. Vous pouvez consulter les autres documents de la série à l'adresse <http://www.edu.gov.on.ca/fre/literacynumeracy/Inspire/research/capacitybuilding.html>. Pour de l'information, envoyez un courriel à Ins@ontario.ca.

Mai 2013

ISSN : 1913 8482 (version imprimée)

ISSN : 1913 8490 (en ligne)

appuyer chaque élève

 Ontario

L'apprentissage devient le point central

Rinaldi (2001) décrit la documentation pédagogique de façon assez paradoxale comme une « écoute visible » à l'aide de notes, d'images, de vidéos et autres, pour reconstruire les parcours et les processus d'apprentissage des enfants. Parallèlement, Gandini et Kaminsky (2004) la définissent comme une « pédagogie de l'écoute » qui élargit la notion de documentation pour inclure la collecte de preuves d'apprentissage variées afin que l'apprentissage des élèves devienne visible et pour créer une trace authentique de dialogue, de réflexion et d'analyse. Contrairement à une évaluation sommative, la documentation pédagogique n'intervient pas à la fin d'une leçon ou d'une unité; il s'agit d'un processus cyclique continu qui facilite la croissance et le développement professionnel. Cette approche à facettes multiples transforme la compréhension de l'enseignement et de l'apprentissage en cinq étapes stratégiques, explorées ci-après.

1. Créer une compréhension commune



« Les conférences parents-enseignant dirigées par mes élèves ont été pour moi un moment de découverte sur la documentation pédagogique. À cette occasion, les élèves ont démontré leur apprentissage avec beaucoup de clarté; ils ont présenté leurs travaux à leurs parents tout en leur expliquant comment ils avaient trouvé l'information et ce qu'ils avaient appris. J'ai aussi été étonné d'apprendre que les élèves avaient intégré leur travail d'enquête à la maison. Plusieurs parents ont souligné l'enthousiasme de leurs enfants pour en apprendre davantage et continuer leur exploration à la maison. »

— Éducateur, Enquête collaborative — Cycle préparatoire à la 2^e année

La documentation pédagogique

« La documentation oriente la pédagogie vers la recherche. Les enseignantes cherchent à identifier de façon de plus en plus précise les procédés et apprentissages des enfants. Elles font des hypothèses et tirent des conclusions de leurs expériences qui contestent parfois les théories reconnues. »

(Gillain Mauffette, 2008, p.10)

Ce n'est pas seulement le raisonnement des élèves qui devient visible par la documentation pédagogique, mais aussi le raisonnement des éducateurs, et ceci ouvre la possibilité d'une réflexion commune sur le processus d'apprentissage. En outre, tandis que les éducateurs se demandent « Comment est-ce que je comprends ce que j'entends? » et que les élèves réfléchissent à ce qu'ils apprennent, les parents eux aussi participent véritablement à l'apprentissage de leurs enfants.

La perception des enfants par rapport à l'expérience d'apprentissage peut être tout à fait différente de celle des enseignants et de celle des parents. Les parents ont aussi vécu des expériences qui aboutissent à des perspectives différentes sur la définition de l'apprentissage et sur leurs attentes à cet égard. La documentation permet aux éducateurs de mettre un nom sur ce que les enfants apprennent et d'établir des liens avec les attentes du curriculum afin d'encourager les élèves à réfléchir à leur apprentissage. Un dialogue continu de ce type assure une médiation entre les différentes perspectives – celles des éducateurs, des élèves et des parents – et facilite la compréhension.

En créant une compréhension commune, le dialogue alimente le futur curriculum d'une façon qui répond véritablement aux besoins d'apprentissage (Seitz, 2008). Ces conversations permettent aux éducateurs d'approfondir leur « compréhension des concepts que les enfants établissent, des théories qu'ils édifient et des questions qu'ils posent » (Fraser, 2012, traduction libre). En conséquence, l'apprentissage devient une expérience extrêmement personnalisée et motivante.

2. Faire valoir les droits de chaque apprenante et apprenant



Faire valoir les droits des enfants

« Le respect des droits des enfants occupe une place centrale dans cette approche [...] Ce processus cultive la pluralité des idées et des voix. »

(Turner et Wilson, 2010, traduction libre)

« Les élèves ont été évalués de façon continue dans le but de les amener à améliorer leurs habiletés langagières : observations, entrevues (questions ouvertes), transcriptions, enregistrements, vidéos, échantillons de travaux. Les résultats obtenus tout au long de l'enquête ont permis d'ajuster les pratiques d'enseignement afin d'optimiser l'apprentissage de chaque élève à travers la différenciation. La planification en fonction du profil des élèves et des données assure une réussite (évaluation au service de l'apprentissage). »

— Éducateur, Enquête collaborative — Cycle préparatoire à la 2^e année

Dans une province diversifiée sur le plan culturel, les éducateurs s'interrogent sur leurs idées et leurs partis pris qui sont enchâssés dans la pratique quotidienne de l'enseignement. Une considération attentive de la situation de chaque élève aboutit à des discussions sur la justice

sociale, sur une pratique équitable et sur le sens d'une pédagogie réceptive sur le plan culturel. Au fur et à mesure que les éducateurs examinent leur travail et repensent leurs pratiques et leurs croyances, ils déclarent aussi que l'inconfort et l'incertitude qui en découlent sont des éléments nécessaires du processus de changement. De nombreux éducateurs des cycles préparatoire et primaire ont découvert qu'une réflexion rigoureuse entraîne la création de « programmes innovateurs qui stimulent le potentiel d'apprentissage de chaque enfant » (Fraser, 2012, traduction libre). Dans de nombreux cas, les éducateurs remarquent une transformation : ils perçoivent désormais les jeunes enfants comme des apprenants profondément capables.

La documentation intervient au cours du déroulement naturel de la journée de l'enfant – dans le cadre des possibilités d'apprentissage en classe, en plein air et au-delà. Les preuves ainsi recueillies ont donc un lien étroit avec la réflexion en cours de route et l'évolution de la compréhension de l'enfant. Au lieu de se concentrer sur l'évaluation d'un éventail restreint de compétences ou d'apprentissages, les éducateurs se servent de la documentation pour en apprendre davantage sur leurs élèves et pour personnaliser les expériences d'apprentissage en fonction de leurs intérêts et de leurs besoins.

L'apprentissage est un processus complexe influencé par de nombreux facteurs, notamment les sentiments et les émotions de l'apprenante ou de l'apprenant. Ces facteurs ont un effet puissant sur les jeunes apprenants. Les éducateurs le savent par expérience, la relation avec un enfant peut jouer un rôle considérable dans la réussite de l'expérience d'apprentissage. Les stratégies de documentation approfondissant la compréhension des intérêts et des besoins d'apprentissage et de développement de l'enfant, peuvent contribuer à renforcer cette relation d'une importance cruciale. En outre, la documentation encourage les éducateurs à prendre du recul pour écouter et laisser l'enfant prendre les rênes de son apprentissage et participer au processus. De nombreux éducateurs identifient l'enquête dirigée par les élèves comme un moyen de consolider le partenariat d'apprentissage.

3. Reconnaître que l'apprentissage appartient aux élèves

« Il est apparent que l'évaluation au service de l'apprentissage est primordiale dans le processus d'apprentissage. Le personnel enseignant qui planifie en fonction des données recueillies et ce, autant pour les acquis que pour les défis à surmonter, fait en sorte que l'apprentissage des enfants est maximisé et différencié. Tirer profit des données afin de déterminer les besoins des élèves avant et pendant l'apprentissage pour ensuite planifier l'enseignement ainsi que fournir des rétroactions aux élèves sont réellement des pratiques gagnantes. Il faut donc recueillir des données d'apprentissage et ce, de façon continue, afin de déterminer les prochaines étapes d'enseignement. »

— Éducateur, Enquête collaborative – Cycle préparatoire à la 2^e année



Les éducateurs de la maternelle à la 2^e année participant à l'Enquête collaborative – Cycle préparatoire à la 2^e année découvrent l'importance de l'émerveillement insufflé aux enfants dans le cadre du nouveau Programme d'apprentissage à temps plein de la maternelle et du jardin d'enfants. Pendant ces années d'études, on fait appel à la documentation pour aider les éducateurs à acquérir une meilleure compréhension des intérêts et des besoins des élèves – de ce qui suscite leur émerveillement – en vue d'éclairer la planification. Comme le dit une éducatrice du jardin d'enfants, la documentation permet « d'inclure la voix de l'enfant dans nos pratiques éducatives ».

De nombreux éducateurs ont découvert qu'en « donnant aux élèves la possibilité de chercher les réponses à des questions intéressantes, importantes et pertinentes à leurs yeux, ils leur permettent d'aborder le contenu du curriculum de façon intégrée et proche du "monde réel" et d'acquérir – et de pratiquer – des aptitudes au raisonnement » (ministère de l'Éducation, 2012). Cette approche assure le développement des habiletés supérieures de la pensée des élèves et leur donne l'opportunité d'approfondir leur apprentissage. Dialoguer avec les élèves à l'aide de la documentation fournit une occasion de réflexion commune qui appuie les pratiques d'évaluation au service de l'apprentissage et en tant qu'apprentissage. D'une part, la documentation apporte aux éducateurs les « preuves » nécessaires pour offrir des rétroactions descriptives ponctuelles et spécifiques afin de faire avancer l'apprentissage. D'autre part, elle leur permet d'aller plus loin et d'aider les élèves à s'évaluer, à « devenir directement impliqués dans le processus d'apprentissage, en étant le "lien essentiel" entre l'évaluation et l'amélioration » (Earl, 2007, traduction libre).

La participation des élèves

« Les mots des enfants et les photos sont revus aussi par les enfants. Même les tout-petits réagissent à leur image et surtout à leurs actions sur vidéo. Les enfants un peu plus âgés peuvent contribuer à la conception même de la documentation (on peut alors inclure leurs commentaires, ajouts, les raisons de leurs choix, comme dans le portfolio). Ils voient que leurs idées, leurs tentatives et leurs résultats sont valorisés, ce qui les encourage à s'exprimer davantage et à persévérer dans leurs efforts et investigations. »

(Gillain Mauffette, 2008, p.10)

Le potentiel de participation et d'apprentissage s'accroît par la documentation parce que les élèves réfléchissent à leur apprentissage tout au long du processus plutôt qu'à la fin (Turner et Wilson, 2010). Les élèves développent des habiletés métacognitives. De plus, ils sont en mesure de comprendre les attentes de façon plus complète et deviennent des partenaires pour ce qui est de déterminer quelle est la meilleure façon d'exprimer leurs idées et de rendre leur raisonnement visible.

4. Actualiser la responsabilité commune



« Cette expérience a non seulement changé notre façon de planifier, d'évaluer et d'enseigner en salle de classe, mais avec nos discussions [...] la culture de l'école au complet a évolué au niveau de l'évaluation [...] Cette recherche nous a aussi permis de mieux structurer notre projet d'amélioration d'école. Extraordinaire! »

— Éducatrice, Enquête collaborative – Cycle préparatoire à la 2^e année

Les éducateurs des premières années d'études souhaitent trouver des moyens innovateurs de montrer ce que les élèves apprennent, et offrent des possibilités de responsabilisation des élèves dans le cadre d'un programme axé sur l'apprentissage par l'expérience. La documentation peut permettre la démonstration de l'apprentissage et des types d'expérience qui favorisent la croissance chez les jeunes enfants auprès des collègues, des directions d'école et responsables des conseils scolaires, des parents et de la communauté dans son ensemble. Krechevsky, Rivard et Burton (2009) identifient trois formes de responsabilisation appuyées par la documentation – à savoir, a) la responsabilisation à l'égard de soi, b) la responsabilisation mutuelle et c) la responsabilisation par rapport à la communauté dans son ensemble.

Alors que les éducateurs examinent et analysent l'éventail des preuves recueillies, ils constatent que la documentation augmente la confiance dans leur propre jugement professionnel et par là même, renforce la responsabilisation personnelle.

La collaboration par le processus de documentation contribue à « déprivatiser » le travail que représentent l'enseignement et l'apprentissage, et aide les éducateurs à comprendre l'importance de la responsabilisation mutuelle. Les éducateurs des premières années d'études constatent que la collaboration leur permet d'examiner le raisonnement et l'apprentissage de leurs élèves selon des perspectives différentes, et de miser davantage sur la capacité des élèves.

Par ailleurs, la documentation est un moyen de répondre aux exigences de responsabilisation du système, des parents et de la communauté. Les parents et les partenaires communautaires sont véritablement impliqués dans l'instruction lorsque l'apprentissage devient visible. Le dialogue sur la documentation pédagogique renforce le soutien du public au type de programme expérientiel qui, selon les éducateurs, est le mieux adapté à de jeunes enfants.

5. Donner une voix à tous dans le cadre de l'apprentissage



« Lors des rencontres CAP [communautés d'apprentissage professionnelles], les tableaux de pistages ont été analysés afin de modifier les activités et le mode d'évaluation en communiquant les résultats d'apprentissage aux élèves ainsi que les critères. Les critères ont été bâtis avec les élèves. Ces derniers ont vécu des situations d'autoévaluation ainsi que l'évaluation par les pairs. Il y a aussi eu de la rétroaction afin d'améliorer la communication orale. Les élèves sont devenus plus conscients de leur vocabulaire appliqué ainsi que des phrases communiquées. Les élèves étaient très actifs et engagés dans leurs apprentissages. »

— Éducatrice, Enquête collaborative – Cycle préparatoire à la 2^e année

La documentation pédagogique fait évoluer les rôles dans le domaine de l'éducation; le sens des mots « apprenants » et « éducateurs » se transforme. Élèves et éducateurs démontrent une prise en charge et un engagement à l'égard de l'enseignement et de l'apprentissage. En conséquence, la documentation pédagogique est un mode d'apprentissage qui rapproche la compréhension des enfants et celle des adultes.

Approfondir notre compréhension de l'apprentissage

« L'apprentissage est une expérience émotionnelle à laquelle on ne peut participer pleinement et que l'on ne peut saisir entièrement par de simples activités de type papier-crayon [...] La documentation nous permet de diriger notre attention au-delà de l'évaluation des résultats et de la concentrer sur l'exploration de la relation et des sentiments qui forment le contexte et le contenu de l'expérience éducative. »

(Yu, 2008, traduction libre)

Plutôt que de se fier à des ressources produites en série pour tous les élèves, les éducateurs impliqués dans l'Enquête collaborative – Cycle préparatoire à la 2^e année utilisent collectivement leur jugement professionnel pour planifier des programmes qui sont personnalisés, répondent aux besoins de chaque enfant et sont reliés au curriculum. Pour prendre des décisions efficaces en matière d'enseignement il faut avoir une connaissance approfondie du curriculum, connaître les étapes du continuum de développement et être réceptif aux intérêts des élèves. Selon les éducateurs, le fait de tenir compte des perspectives des collègues, des élèves et d'autres personnes ne fait que renforcer l'enquête. En outre, en permettant à chaque participant de s'exprimer dans le cadre de l'enquête, on enrichit l'apprentissage de tous.

Capter l'apprentissage lorsqu'il se présente

Chercheurs et éducateurs conviennent que pour récolter les fruits de la documentation, il faut que cela devienne une habitude dans le cadre de la pratique de classe (Wien, Guyevskey, et Berdoussis, 2011). À cet égard, ils constatent que les dispositifs utilisés pour documenter (p. ex., appareils photos numériques, magnétoscopes à bande, appareils d'enregistrement sonore, blocs-notes et autres) doivent être disponibles en tout temps pour capter l'apprentissage lorsqu'il se présente.

Au fur et à mesure que les éducateurs deviennent davantage aptes à utiliser la documentation, et réalisent qu'elle est plus qu'un processus technique, elle se transforme en une attitude à l'égard de l'enseignement et de l'apprentissage. Ils comprennent l'importance de connaître leurs élèves et la façon dont ils réfléchissent de sorte à optimiser l'apprentissage. À la suite de cette transformation, ce qui importe n'est pas tant le produit « que l'approche qui consiste à englober l'enfant dans le savoir » de façon à ce que ses intérêts, son raisonnement et sa compréhension soient les moteurs de l'enseignement (Turner et Wilson, 2010, traduction libre).

On peut faire appel à de nombreux types de preuve pour documenter le raisonnement et l'apprentissage des élèves. Certains éducateurs ont trouvé utile de se servir d'une représentation Web ou d'un autre type de représentation visuelle. Les images – photos, vidéos, peintures et autres objets visuels – constituent un outil de documentation particulièrement puissant, car elles fournissent une vision très différente du raisonnement et de l'apprentissage d'un enfant, comparativement à du matériel écrit. D'autres éducateurs explorent des façons de capter la voix. Ces deux types d'image – vocale et visuelle – permettent aux élèves de représenter de multiples façons ce qu'ils savent et ce qu'ils pensent, et d'élargir notre compréhension à cet égard.

Opérer le changement

« Le principal changement a été de rendre la documentation plus utile et plus interactive, pas simplement de la recueillir [...] Mon raisonnement est devenu moins rigide, et je trouve que je pense à des façons plus créatives d'aborder et d'utiliser la documentation. »

Éducateur, Enquête collaborative –
Cycle préparatoire à la 2^e année

Façons de capter le raisonnement



Conseils pour démarrer

1. Utilisez une approche d'enquête collaborative

Il y a plus de 20 ans, voici ce qu'ont déclaré Short et Burke (1991, traduction libre) : « Nous n'enquêtons pas pour éliminer des possibilités, mais pour acquérir une compréhension plus fonctionnelle – pour créer la diversité, élargir notre raisonnement et poser des questions plus complexes. » Depuis lors, la valeur d'un examen collaboratif du travail des élèves a été largement reconnue en tant que catalyseur efficace de l'apprentissage professionnel. De nos jours, en Ontario, c'est une attitude répandue dans le milieu de l'enseignement (Hannay, Wideman, et Seller, 2010).

Il peut être très difficile de capter et d'analyser en profondeur diverses représentations du raisonnement et de l'apprentissage des élèves. Dans ce contexte, on ne peut sous-estimer l'importance de l'enquête collaborative, c'est-à-dire le travail d'équipe effectué pour étudier et enregistrer l'apprentissage et le raisonnement des élèves. Alors que la documentation fournit des descriptions détaillées de ce que les élèves disent, font et représentent, c'est la réflexion collective de l'équipe et l'analyse des preuves qui approfondissent la compréhension. C'est pourquoi la première étape du processus consiste à créer l'équipe qui s'engage à mettre la documentation au cœur de l'apprentissage.

2. Établissez votre objectif premier

Il se peut que les éducateurs qui s'intéressent à la documentation pédagogique se sentent submergés par le volume de preuves recueillies et se demandent par où commencer. Votre objectif premier vous aidera à examiner les preuves et à les interpréter. Quelques objectifs clés de la documentation se trouvent ci-après :

- étudier les croyances des élèves par rapport à des sujets de recherche, les raisons qui sous-tendent leurs intérêts, les sources de leur connaissance actuelle;
- inviter les enfants à réfléchir à leur propre apprentissage;
- aider les enfants à développer des théories qui donnent un sens aux événements et aux objets dans leur monde;
- aider les enfants à poser les bonnes questions;
- aider les enfants à s'évaluer.

Une fois que vous avez établi l'objectif, vous voudrez peut-être identifier ce que vous souhaitez recueillir (par exemple, documenter une expérience d'apprentissage du début à la fin) et réserver un certain moment à l'observation chaque jour, en ciblant une ou un élève ou un domaine pendant une période de temps étendue (Helm et Beneke, 2007).

Une enquête professionnelle

Ces questions vous aideront peut-être à réfléchir à ce que vous voulez étudier et pourquoi :

- Pourquoi ces preuves ou données ont-elles été recueillies? En quoi pourraient-elles être utiles?
- Quelles tendances ou quels points intéressants ressortent de ces preuves ou données?
- Quelles sont les limites de ces preuves ou données?
- Quelles autres questions ces preuves ou données génèrent-elles?
- En s'appuyant sur cette documentation, quelles sont les implications pour l'apprentissage futur de cet enfant ou de ce groupe d'enfants et pour l'enseignement?

La collaboration est le carburant

« C'est en participant au processus de documentation que les enseignants deviennent des innovateurs à part entière [...] Si l'on peut dire que la documentation est le volant qui permet aux expériences d'apprentissage de prendre de nouvelles directions, la collaboration est le carburant qui alimente le processus. »

(Fraser, 2012, traduction libre)

3. Pensez à votre auditoire

Si l'apprentissage des élèves va être rendu public, il est important de décider comment le présenter de façon à ce qu'il soit adapté et pertinent à l'auditoire, qu'il favorise le dialogue et relie l'apprentissage aux attentes du curriculum. L'utilisation qui sera faite de la documentation en déterminera le format. Par exemple, ce qui sert à planifier un programme sera peut-être différent de ce qui est présenté aux élèves et aux parents sur un babillard.

Pour les élèves, les panneaux de documentation, et les pistes de suivi qui associent les photos et les objets à des légendes et à des conversations, doivent être disposés à une hauteur accessible à l'intérieur et à l'extérieur de la classe. Pour les parents en revanche, il faudra peut-être qu'ils soient accessibles différemment (p. ex., dans un album ou en ligne). Les portfolios sont une forme de documentation que l'on utilise normalement pour capter l'apprentissage individuel des élèves au fil du temps; pour les élèves, ils doivent être disponibles lors des entretiens en tête-à-tête, alors que pour les collègues, ils peuvent servir de ressource utile au moment de prendre des décisions en matière d'enseignement. Les journaux d'apprentissage sont un autre type de documentation et devront peut-être être disponibles dans divers formats pour orienter la réflexion sur le processus d'apprentissage d'un enfant ou d'une classe (p. ex., lettre/courriel, bulletin ou blogue).

4. Décidez quelles méthodes de collecte de l'information vous allez employer

La collecte systématique de l'information facilite l'analyse et les échanges avec les élèves, les parents et les collègues. Durant le processus de collecte de preuves du raisonnement des élèves, il est donc essentiel de disposer d'une méthode pour organiser cette information et, par la suite, pour identifier les tendances et déterminer les prochaines étapes. De nombreux éducateurs soulignent l'importance de la technologie en tant que format de collecte de l'information. « La technologie nous a permis de revenir en arrière et d'examiner la façon dont nous nous servons des amorces », a expliqué une éducatrice participant à l'Enquête collaborative – Cycle préparatoire à la 2^e année. « Nous avons été en mesure de réfléchir au type de questions que nous posons aux élèves. »

5. Souvenez-vous – il n'existe pas une bonne et une mauvaise manière de faire!

« La documentation est complexe », indique un éducateur participant à l'Enquête collaborative – Cycle préparatoire à la 2^e année. « Pour être efficace, il faut que la méthode employée convienne à la personne qui documente. Pour certains, des réflexions notées dans un carnet se sont révélés utiles, alors que d'autres ont préféré avoir recours aux journaux de bord et à la technologie (c'est-à-dire caméscopes Flip, tablettes électroniques); d'autres encore ont utilisé des stratégies alternatives de documentation. Les chercheurs mettent l'accent sur le côté créatif, à multiples facettes, de la documentation. Selon Seitz (2008, traduction libre), « le format choisi pour la documentation peut être aussi varié qu'on le souhaite ». Cependant, dans tous les cas, l'analyse de la documentation sert à prendre des décisions intentionnelles en matière d'enseignement, et ce, afin d'appuyer l'apprentissage des élèves; les éducateurs doivent déterminer la forme de documentation qui fonctionne le mieux à leur avis pour soutenir l'apprentissage des élèves en classe.

Les commentaires des enfants sont d'une importance cruciale

« Il est essentiel d'utiliser les commentaires des enfants pour adapter la pratique de l'enseignement. Aborder les représentations du raisonnement et de l'apprentissage des enfants avec une réelle curiosité constitue la première étape à cet égard. »

Éducatrice, Enquête collaborative –
Cycle préparatoire à la 2^e année

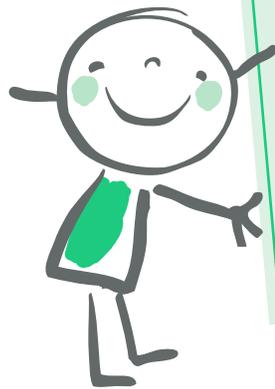
Au-delà des premières années d'études

Les éducateurs qui expérimentent avec la documentation pédagogique et qui la mettent au cœur de l'apprentissage constatent que cela représente plus qu'un outil technique; c'est une façon d'enquêter sur l'apprentissage des élèves, qui a le potentiel de transformer l'éducation dans les premières années d'études et au-delà.

Une documentation rigoureuse, systématique et cyclique de l'apprentissage des élèves présente de nombreux avantages. D'une part, la documentation pédagogique indique aux élèves que leur enseignante ou enseignant attache de l'importance à ce qu'ils pensent et à ce qu'ils font (Yu, 2008); elle les implique dans un partenariat d'apprentissage authentique. D'autre part, le processus permet aux éducateurs de mettre les élèves au cœur de l'enseignement et de l'apprentissage.

La pratique de la documentation pédagogique suit quatre principes qui guident le travail des enquêtes collaboratives de l'Ontario. Collectivement, voici ce que font les éducateurs ontariens :

- Ils se concentrent sur l'expérience des élèves.
- Ils adoptent une approche basée sur le potentiel des élèves et leur capacité d'apprendre.
- Ils font preuve de souplesse et sont réceptifs aux besoins des élèves tandis qu'ils participent à des expériences d'apprentissage en cours de réalisation.
- Ils participent à l'accroissement de la connaissance au moyen d'une pratique de classe réfléchie.



La documentation pédagogique permet aux éducateurs ontariens de trouver des façons créatives et durables pour :

1. Créer une compréhension commune.
2. Faire valoir les droits de chaque apprenante et apprenant.
3. Reconnaître que l'apprentissage appartient aux élèves.
4. Actualiser la responsabilité commune.
5. Donner une voix à tous dans le cadre de l'apprentissage.

Bibliographie

- EARL, L. (2007). « Assessment of learning », cité dans W. D. Hawley (Éd.), *The keys to effective schools*, 2^e éd., Thousand Oaks, CA : Corwin Press, p. 85-98.
- EARL, L. et L. HANNAY (2011). « Educators as knowledge leaders », cité dans J. Robertson et H. Timperley (Éd.), *Leadership and learning*, Thousand Oaks, CA : Sage.
- FRASER, S. (2012). *Authentic childhood* (3^e éd.), Scarborough : Nelson Canada.
- GANDINI, L. et J. A. KAMINSKY (2004). « Reflections on the relationship between documentation and assessment in the American context: An Interview with Brenda Fyfe, *Innovations in Early Education: The International Reggio Exchange*, vol. 11, n° 11, p. 5-17.
- GIVEN, H., L. KUH, D. LEEKEENAN, B. MARDELL, S. REDDITT et S. TWOMBLY (2010). « Changing school culture: Using documentation to support collaborative inquiry », *Theory into Practice*, vol. 49, n° 1, p. 36-46.
- GRIESHABER, S. et J. AMOS HATCH (2003). « Pedagogical documentation as an effect of globalization », *Journal of Curriculum Theorizing*, vol. 19, n° 1.
- HANNAY, L., R. WIDEMAN et W. SELLER (2010). *Professional learning to reshape teaching*, Toronto, ON : Fédération des enseignantes et des enseignants de l'élémentaire de l'Ontario (FEEO).
- HELM, J. H., S. BENEKE et K. STEINHEIMER (2007). *Windows on learning: Documenting young children's work* (2^e éd.), New York : Teachers College Press.
- KRECHEVSKY, M., M. RIVARD et F. R. BURTON (2009). « Accountability in three realms: Making learning visible inside and outside the classroom », *Theory into Practice*, vol. 49, n° 1, p. 64-71.
- RINALDI, C. (2001). « Documentation and assessment: What is the relationship? », cité dans C. Giudici, C. Rianldi et M. Krechevsky (Éd.), *Making learning visible: Children as individual and group leaders*, Reggio Emilia Italie : Reggio Children.
- SEITZ, H. (mars 2008). « The power of documentation in the early childhood classroom », *Young Children*, vol. 63, n° 2, p. 88-93.
- SHORT, K. G. et C. BURKE (1991). *Creating curriculum: Teachers and students as a community of learners*, Portsmouth, NH : Heinemann.
- TURNER, T. et D. GRAY WILSON (2010). « Reflections on documentation: A discussion with thought leaders from Reggio Emilia », *Theory into Practice*, vol. 49, p. 5-13.
- WIEN, C.A., V. GUYEVSKY et N. BERDOUSSIS (2011). « Learning to Document in Reggio-inspired Education », *Early Childhood Research and Practice*, vol. 13, n° 2.
- WILLIAM, D. (2011). « What is assessment for learning? », *Studies in Educational Evaluation*, vol. 37, p. 3-14.
- YU, G. S. (2008). « Documentation: Ideas and applications from the Reggio Emilia approach », *Teaching Artist Journal*, vol. 6, n° 2, p. 126-134.

Ressources du ministère de l'Éducation de l'Ontario

- Série d'apprentissage professionnel *Accroître la capacité*
- Le lancement du processus d'enquête des élèves (2012)
- Student Identity and Engagement (2011)
- Évaluation au primaire (2010)

Autres ressources

- GILLAIN MAUFFETTE, Anne (août 2008). « La documentation pédagogique – Pour qui – Pourquoi? », *Revue préscolaire*, vol. 46 n° 3, p. 8-15.